



www.houstonisd.com/voices

شتاء ٢٠٢١

النسخة | الإصدار ٢

كلمات مفعة بالحكمة



أنقل لكم التحيات من المنطقة التعليمية المستقلة للمدارس في هيوستن. عام جديد سعيد! يبدو أن عام ٢٠٢١ سيكون عامًا واعدًا بأنه عامًا رائعًا لنا جميعًا، حيث ستطراً التغييرات في العالم الذي نعيشه، لكن الشيء الوحيد الذي لن يتغير هو أن يبقى الطلاب على رأس أولوياتنا. هناك العديد من الطرق التي يمكنكم من خلالها مساعدة أطفالكم، بصفتكم آبائهم، على تحقيق النجاح.

فيما يلي بعض الأمور التي يمكن أن نفعلها الآباء لمساعدة أطفالهم على تحقيق النجاح، وهي:

- توفير مساحة عمل هادئة لطفلك للقراءة، أو التعلم الافتراضي أو أداء الواجب المنزلي.
- سيركز الأطفال بشكل أفضل عند تحديد مكان معين للدراسة أو القراءة.
- أنشئ مكتبة منزلية تحتوي على الكتب، والمجلات، والمجلات الهزلية وغير ذلك. سيحفز ذلك طفلك على القراءة والتي يمكن بدورها أن تجعل طفلك كاتبًا جيدًا.
- حافظ على التواصل مع معلم طفلك للتأكد من إنهائه جميع المهام ومن أنه يجتاز جميع المواد. يمكن أيضًا رصد ذلك على بوابة التواصل مع الآباء الخاصة بالمنطقة التعليمية المستقلة للمدارس في هيوستن (HSID) <https://www.houstonisd.org/psc>
- الأهم من ذلك، تخصيص وقت للتواصل مع طفلك بخصوص المدرسة، وهو الأمر الذي يمكن القيام به في أثناء تناول الغداء يوميًا حيث يمكن للأطفال مشاركة يومهم ويمكن للآباء البقاء على اتصال بمشاعر أطفالهم أو مخاوفهم. تقديم الكلمات المشجعة يوميًا والتي ستستمر في تحفيزهم.
- هناك مصدرًا آخرًا رائعًا هو HSD@Home <https://www.houstonisd.org/home>
- علينا أن نزيد الوقت الذي نقضيه مع أطفالنا. الإداريون في المنطقة التعليمية المستقلة للمدارس في هيوستن والعاملون بالمدرسة مستعدون ومتواجدون لمساعدة الآباء والطلاب. لنجعل عام ٢٠٢١ عامًا رائعًا.

نيكول موور، خطة 180 Achieve - المشرفة العام بالمنطقة

رسالة إلى الآباء...

خطاب أولانغا



تظهر في الصورة على يمين أولانغا والدته، السيدة أبورا، التي واصلت إتقانها لمهاراتها في الخياطة. تجلس شقيقته على يسارها، وهي تخدم وطنها في الحرس الوطني الأمريكي. يركز أولانغا حاليًا على دراسته ليصبح ممرضًا معتمدًا.

تمثل أسرة أولانكو واحدة من العديد من الأسر التي هاجرت إلى الولايات المتحدة منذ عدة سنوات. لقد قابلنا أولانغا، وهو أحد الأطفال الخمسة الذين تركوا وطنهم، الكونغو، مع آبائهم، منذ سبع سنوات لبدء رحلتهم إلى الولايات المتحدة. تركت الأسرة ورائها الشقيقة الأكبر، وهي متزوجة وأم لثلاثة ولم تتمكن من مرافقتهم في الرحلة. يذكّر أولانغا كيف كانت صعوبة الأمر لترك شقيقته، وأنهم يظلون على اتصال لكن لديهم أمل ضعيف في لم شملهم.

نظرًا للاضطرابات والحرب الأهلية في الكونغو، اتخذ والده هذا القرار بترك ديارهم والبحث عن حياة أكثر أمانًا لأطفالهم. لقد أمضوا عامين صعبين في أثناء العيش في مخيمات اللاجئين في كينيا. لقد كان انتقالهم من منزلهم في الكونغو للعيش في مخيمات بمثابة تناقضًا لم يكن مستعدًا له هو وأخوته. الظروف القاسية، العيش في بيئة شبه صحراوية حيث غالبًا ما يتم نقل الخيام التي يبيتون بها بعيدًا بسبب الفيضانات. الظروف في كينيا لم تساعد في زراعة طعامهم الخاص، ولم يتوفر سوى الأغذية المعلبة فقط بكمية محدودة. كما ازداد مرض والدته وحاميتهم، الذي كان مريضًا من قبل، وكان يحتاج إلى الحصول على رعاية طبية.

بعد مرور عامين في كينيا، بدأت الأسرة المرحلة الثانية من رحلتهم للتمتع بحياة أفضل مما قادمهم إلى نيروبي. حيث استعاد والدهم عافيتهم هنا. ظل أمل أسرة أولانكو في البحث عن حياة في الولايات المتحدة يرافقهم حتى قاموا برحلتهم بعد مرور ٥ سنوات.

اليوم، يتأمل أولانغا باعتزاز السنوات الثلاثة التي قضاه هو وأسرته في منزلهم الجديد، في هيوستن، تكساس. ويعبر عن امتنانه للحياة الجديدة التي يحظى بها الآن في هيوستن بالإضافة إلى الدعم الذي يقدمه له معلموه في المنطقة التعليمية المستقلة للمدارس في هيوستن.

تم سؤال أولانغا عما إذا كان يشعر بالندم على اختيار أسرته للقدوم إلى الولايات المتحدة. وقال، "في بداية الأمر كنت لدي شكوك بخصوص القدوم إلى هنا. لقد كان أمرًا مختلفًا تمامًا. هل سننجو هنا؟ وقد اخفقت كل هذه المخاوف بمجرد العيش هنا. ثم قابلنا السيدة شيرين، وقد أصبحت مرشدتنا. فقد ساعدت أسرتنا على البقاء على المسار الصحيح."

وقد قاد هذا المسار الشقيقة الكبرى لأولانغا، بريستا، إلى خدمة وطننا في الجناح العسكري بالحرس الوطني. وقد بدأ اهتمامها بمتابعة هذه المهنة في أثناء زيارتها إلى واحدة من مدارسنا الرائدة، وهي مدرسة ويستسايد الثانوية (Westside HS).

أما مسار أولانغا قاده نحو مهنة في الطب كممرض معتمد. ولم يتخلّ عن هدفه في أن يصبح راقصًا محترفًا مع تكريس نفسه لدراساته، حيث يوضح بحماس مدى رغبته في المشاركة في الأفلام وتعليم الرقص. فكما قال، "كل شيء ممكنًا. فالله يحقق المعجزات حقًا."

لم تكن عملية الهجرة لأسرة أولانكو بدون صعوبات. لقد كانت الأسرة ضعيفة والان أصبحت تعيش في رخاء؛ حيث تعافى والده تمامًا ويتلقى تدريبًا الآن في الزراعة وتواصل السيدة أبورا، والدة أولانغا، في تطوير مهاراتها في الخياطة، وهي موهبة جليتها معها من موطنها الأصلي.

عند سؤاله "ما الذي يمكنك مشاركته مع الآخرين الذين يمكن أن يكونوا قد هاجروا مؤخرًا إلى الولايات المتحدة؟"، أجاب أولانغا بالإمتنان للمدارس، والمعلمين والمنطقة التعليمية التي تواصلت معه مع أسرته. فهو يرحب بالآخرين للقدوم واختبار التغيير بطريقة جيدة؛ للمشاركة في المدارس المذهلة التي تتوفر بها دورات تدريبية تعليمية ويمكن للطلاب الوصول إلى الأنشطة الرياضية، والمجتمع وعائلة كبيرة عطوفة.

في خلال السنوات الثلاثة الأخيرة، تعلم أولانغا أخلاقيات العمل المتقانية. مشاركًا كيف أن "العمل الجاد يؤدي ثماره، إذا اجتهدت بنسبة ١٠٠٪ وكنت متواضعًا، سوف تؤدي ثمار ذلك بنسبة ١٠٠٪."

تقويم الاختبارات لعام ٢٠٢٠-٢٠٢١

تقويم الاختبارات لدى وكالة التعليم في تكساس متاحة لاستعراضها. يمكن الوصول إلى معلومات التقويم الخاصة بتقييمات ولاية تكساس للاستعداد الأكاديمي (STAAR AIT) وتقييمات إتقان اللغة الإنجليزية في تكساس (TELPAS) نظام تقييم إتقان اللغة الإنجليزية في تكساس البديل (TELPAS AI) من خلال النقر على <https://bit.ly/3psRRov>

تواريخ مهمة

المرحلة ٢: من ٧ نوفمبر ٢٠٢٠ إلى ٢٦ فبراير ٢٠٢١
المرحلة ٣: ٢٧ فبراير ٢٠٢١

*الموعد النهائي لتقدم الطلاب الحاليين بالمنطقة التعليمية المستقلة للمدارس في هيوستن بطلبات التحول

تربية طفل لديه القدرة على التحدث بلغتين

كيفية مراقبة الولاية لمدى تقدّم اللغة لدى الطلاب الذين يتعلمون اللغة الإنجليزية

إن نظام تقييم إتقان اللغة الإنجليزية في تكساس (TELPAS) هو تقييم سنوي للطلاب في المدارس العامة بولاية تكساس الذين يتعلمون اللغة الإنجليزية. الغرض منه هو تقييم التقدّم الذي يحققه كل طالب يتعلم اللغة الإنجليزية في أربع مجالات، هي: الاستماع، والتحدث، والقراءة والكتابة ليتمكن استخدامهما في تعلم اللغة الإنجليزية الأكاديمية.

بخصوص الطلاب الذين يرغبون في الوصول إلى إمكاناتهم الأكاديمية الكاملة، من المهم لهم تحقيق تقدّمًا ثابتًا في تعلم اللغة الإنجليزية. فيما يلي، ستجد بعض الأنشطة التي نقرّحها وكالة التعليم في تكساس (TEA) والتي يمكن أن تساعد طفلك في الاستعداد لنظام تقييم إتقان اللغة الإنجليزية في تكساس.

- خلق بيئة غنية بالأدب
- القراءة معًا أو بمفرده

- الاستماع إلى الكتب الصوتية والتحدث حول موضوع الكتاب، أو الشخصيات الموجودة به أو أفضل الأجزاء به.

- الكتابة يوميًا.

- سرد القصص

- التحدّث يوميًا

للحصول على مزيد من المعلومات حول كيفية القيام بهذه الأنشطة، يُرجى الوصول إلى الرابط التالي:

اللغة الإنجليزية: <https://bit.ly/3cldG3q>

اللغة الإسبانية: <https://bit.ly/3iWMHOU>



معلومات حول رسوم الطلاب في Metro



Metro هي هيئة النقل العام الرئيسية مقرها في هيوستن، تكساس. وهي تدير الحافلات، والسكك الحديدية الخفيفة، وحافلات النقل السريع، وممر المركبات مرتفعة الإشغال (HOV) وحارة الرسوم عالية الكثافة (HOT)، وخدمة النقل الجماعي في المدينة بالإضافة إلى معظم مقاطعة هاريس.

مهمة METRO هي توفير خدمات نقل عامة آمنة، ونظيفة، وموثوقة، ويمكن الوصول إليها وودودة لمنطقتنا.

معلومات حول رسوم الطلاب في Metro

الطلاب من مرحلة رياض الأطفال إلى الصف ١٢

يمكن للطلاب بالمرحلتين الإعدادية والثانوية الدفع نقدًا (في الحافلة فقط) والحصول على خصم ٥٠ بالمائة من خلال استخدام بطاقة هوية الطالب. يمكن أيضًا للطلاب بالمرحلة الابتدائية الدفع نقدًا (في الحافلة فقط) دون الحاجة إلى إظهار الهوية.

بطاقة رسوم METRO Q® للطلاب

يمكن أن يحصل الطلاب على بطاقة رسوم METRO Q® أو اشتراك اليوم من METRO. ستحتاج إلى بطاقة تعريف المدرسة الحالية، ومواعيد الصف الدراسي، ونموذج التسجيل، وبطاقة التقرير (على ورق يحمل اسم المدرسة) أو نموذج التسجيل للحصول على بطاقة رسوم METRO الخاصة بالطلاب موقعة من أحد الأبوين أو الوصي

يمكنك التقدّم بطلب للحصول على البطاقة عبر الإنترنت أو طباعة النموذج وإرساله عبر البريد. للحصول على مزيد من المعلومات، انقر على <https://www.ridemetro.org/Pages/FareStudent.aspx>

عندما تكون جديدًا بالمدارس الأمريكية...

الإجراءات الروتينية والتوقعات

تعزز القيم المدرسية، والأنظمة والإجراءات الروتينية ثقافة المدرسة التي تعزز إنشاء بيئة تعلم إيجابية وعلاقات قوية، حيث إنها لا تتعلق بالامتثال للقواعد وتولي اهتمامًا أكبر لإنشاء بيئة يقدّرها الجميع.

من أمثلة الإجراءات الروتينية بالمدارس والتوقعات التعليمية:

- اتباع جدول وتناوب الفصول الدراسية أو المعلمين
- الصفوف الدراسية المختلطة
- رفع اليد للتحدث
- ما يجب فعله في التدريبات على حالات الطوارئ
- الانضباط المدرسي
- الاصطفاف لمغادرة الفصل الدراسي
- ارتداء زي موحد أو عدم ارتدائه
- أهمية حضور الصف الدراسي وتقرير الدرجات
- العمل بشكل مستقل و/أو هدوء
- الجلوس ساكنًا لفترات من الوقت (يمكن أن تختلف، لكن عادةً تتراوح بين ٣٠ و ٩٠ دقيقة للصفوف الدراسية)
- تغيير الملابس لصفوف التعليم البدني في غرفة تغيير ملابس بخزانات مفتوحة
- أدوار الموظفين بالمدرسة ومن يجب الذهاب إليه لأمر محددة
- علاقة الطلاب مع المعلمين وطريقة تعاملهم مع بعضهم بعضًا

اجعل كل يوم متوقعًا وروتينيًا قدر الإمكان، واتبع الجدول نفسه قبل المدرسة وبعدها. يمكن أن يبدو كالتالي: الاستيقاظ من النوم، وغسل الوجه، وتناول الإفطار، وارتداء الملابس، وتنظيف الأسنان والمغادرة إلى المدرسة أو الانضمام إلى صف دراسي عبر الإنترنت. التخطيط هو مفتاح التمتع بيوم رائع!

الربط بين شباب اللاجئين وخدمات الأطفال.

الترحيب بالطلاب الجدد في المدارس الأمريكية وتوجيههم.

تم الاسترداد بتاريخ ٩ ديسمبر ٢٠٢٠، من

<https://brycs.org/schools/welcoming-and-orienting-newcomer-students-to-u-s-schools/>

دعم دارسي اللغة الإنجليزية في تكساس

طرق دعم المنطقة التعليمية المستقلة للمدارس في هيوستن -

<https://www.houstonisd.org/Page/184314>

قائمة التجهيزات اللغوية

الموارد الرقمية المخصصة للطلاب

• اللغة التصويرية والتعليم

• يتضمن موارد غير رقمية بست لغات مختلفة، هي الأوردو، والسواحيلي، والبولندية، والكارين، والفارسية والبرومية <http://bit.ly/3osYf5>

موارد مخصصة للآباء

طرق الدعم لدى وكالة التعليم في تكساس

دعم متعلمي اللغة الإنجليزية في تكساس - <http://bit.ly/3t69k8k>

قم بإجراء استطلاع الرأي الخاص بالآباء والأسرة لتقديم ملاحظاتكم لوكالة التعليم في تكساس، حتى يمكن للوكالة والمقاطعة تقديم الدعم لك ولطفلك بشكل أفضل.

مدرسة هيرود الابتدائية (Herod Elementary School)



في الوقت الحاضر، يعد التحدث بلغتين، والقدرة على القراءة والكتابة بلغتين والتمتع بثقافة ثنائية هو حلم كل والد لأطفاله، ففي عالم سريع التغير والتطور، لا تعد القدرة على التواصل بعدة لغات مجرد مهارة، لكنها الهبة التي تستمر في العطاء. عندما تتمتع بمهارة التحدث بلغتين (أو عدة لغات)، تكون الفرص المتاحة لك لا حصر لها؛ لذلك، يعد توفير الفرصة لطفلك للتحدث بلغتين على الأقل بطاقة منذ سن مبكرة هي الطريقة الأفضل لإعدادهم لتحقيق النجاح.

عند التفكير في بيان المهمة بمدرسة هيرود الابتدائية التابعة للمنطقة التعليمية المستقلة للمدارس في هيوستن، ستدرك أن هذا تمامًا ما كرس المعلمون والإداريون في المدرسة أنفسهم لتحقيقه، "نحن في مدرسة غاري ل. هيرود الابتدائية، نتمثل مهمتنا في العمل كمجتمع ملتزم لتوفير بيئة تعليمية جاذبة ومحترمة حيث يتم تشجيع الطلاب للوصول إلى إمكاناتهم الكاملة من الناحية الاجتماعية، والعاطفية والأكاديمية."

بعد مرور ٢٥ عامًا من افتتاح أول برنامج للغات المزدوجة في المنطقة التعليمية المستقلة للمدارس في

تستمتع أسرة هيدالجو بالذكرى الخامسة والعشرين لمدرسة هيرود لتعليمها ثنائي اللغة. استمتع أطفالهم، كريستل هيدالجو (الثالث) وجويل هيدالجو (الثاني) بالذهاب إلى مدرسة بيونير دي إل (Pioneer DL) التابعة للمنطقة التعليمية المستقلة للمدارس في هيوستن. وتتطلع الأسرة إلى مواصلة الاستفادة من المزايا الأكاديمية التي توفرها اللغة الثنائية لطلابها.

هيوستن، تستمر مدرسة هيرود الابتدائية في توفير فرصة عظيمة للتحدث بلغتين لدعم الأطفال في الاستفادة من إمكاناتهم بالكامل. هذا هو السبب الحقيقي وراء رغبتنا في الاعتراف بالعمل والجهد المتواصلين الذي حققه المعلمون جنبًا إلى جنب مع مجتمع كامل من الآباء، والطلاب والإداريين من خلال تزويد الطلاب بالمهارات والأدوات اللازمة ليصبحوا مواطنين لديهم القدرة على التحدث بلغتين، والقراءة والكتابة بلغتين والتمتع بثقافة ثنائية يمكنهم من خلالها رد الجميل لمجتمعهم المحلي، والمجتمع بشكل عام والعالم.

شكرًا لأسرة مدرسة هيرود لاستمرارهم في تحفيز طلابنا بالمنطقة التعليمية المستقلة للمدارس في هيوستن ليصبح لديهم القدرة على التحدث بلغتين، والقراءة والكتابة بلغتين والتمتع بثقافة ثنائية ليتمكنوا من رد الجميل لمجتمعهم المحلي من خلال معرفتهم ومواهبهم. للحصول على مزيد من المعلومات، يُرجى زيارة

<https://www.houstonisd.org/herodelem>

مديرة المدرسة: جينا كولبون.

البريد الإلكتروني: gcolionh@houstonisd.org